

Beschluß des Verwaltungsrats vom 7. Juni 2002 zur Änderung der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 134 Absatz 8 Buchstabe b,

gestützt auf die Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter vom 21. Oktober 1977 in der durch den Beschluß des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 5. März 1997 geänderten Fassung (ABl. EPA 1997, 130 ff.), insbesondere auf Artikel 14,

auf Vorschlag des Rats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Artikel 7 Absatz 5 wird gestrichen.

Artikel 2

Der Text des bisherigen Artikels 15 wird zu Artikel 15 Absatz 1. Ein neuer Absatz 2 wird hinzugefügt.

Der neue Artikel 15 lautet wie folgt:

“(1) In allen Wahlbezirken, die nach Beginn einer Amtszeit des Rates geschaffen werden, werden die Vertreter für den Rat vom Präsidenten des Europäischen Patentamts auf Vorschlag der Berufsvereinigungen bestellt, die vom Leiter der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz des betreffenden Vertragsstaats als repräsentativ beurteilt werden. Ihre Amtszeit läuft am Ende der Amtszeit des Rates aus, für den sie bestellt wurden.

(2) Wird ein Wahlbezirk nach dem 1. August des einer Wahl zum Rat vorausgehenden Jahres neu geschaffen, bleiben die vom Präsidenten des Europäischen Patentamts bestellten Vertreter bis zum Ende der Amtszeit des neu gewählten Rates in ihrem Amt.”

Decision of the Administrative Council of 7 June 2002 amending the Regulation on the establishment of an Institute of professional representatives before the European Patent Office

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 134(8)(b) thereof,

Having regard to the Regulation on the establishment of an institute of professional representatives before the European Patent Office of 21 October 1977, as amended by decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 5 March 1997 (OJ EPO 1997, 130 ff), and in particular Article 14 thereof,

On a proposal from the Council of the Institute of professional representatives before the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 7(5) shall be deleted.

Article 2

Previous Article 15 shall become Article 15(1) and a new paragraph 2 shall be added.

New Article 15 shall read as follows:

“(1) In each constituency created after the beginning of a term of office of the Council, representatives shall be appointed to the Council by the President of the European Patent Office acting on a proposal by the professional associations considered to be representative by the head of the central industrial property office of the Contracting State concerned. Their term of office shall expire at the same time as that of the Council to which they have been appointed.

(2) If a new constituency is created after 1 August in the year preceding that in which the Council is elected, the term of office of representatives appointed to the Council by the President of the EPO shall extend to the end of the following term of office of the Council.”

Décision du Conseil d'administration du 7 juin 2002 modifiant le Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 134, paragraphe 8, lettre b),

vu le Règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets en date du 21 octobre 1977, tel que modifié par décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets en date du 5 mars 1997 (JO OEB 1997, 130 s.) et notamment son article 14,

sur proposition du Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets,

DECIDE :

Article premier

Le texte de l'article 7(5) est supprimé.

Article 2

L'actuel article 15 devient l'article 15(1) et un nouveau paragraphe 2 est ajouté.

Le nouvel article 15 est rédigé comme suit :

“(1) Dans chaque circonscription créée après le début d'un mandat du Conseil, les représentants au Conseil sont désignés par le Président de l'Office européen des brevets, sur proposition des groupements professionnels jugés représentatifs par le Chef du Service central de la propriété industrielle de l'Etat contractant concerné. Leur mandat expire au terme de celui du Conseil pour lequel ils ont été désignés.

(2) Dans le cas où une circonscription est créée après le 1^{er} août de l'année précédant une élection au Conseil, les représentants du Conseil désignés par le Président de l'Office européen des brevets conserveront leur mandat jusqu'au terme du Conseil qui sera nouvellement élu.”

Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 7. Juni 2002 in Kraft.

Geschehen zu Stockholm am 7. Juni 2002

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

Roland GROSSENBACHER

Article 3

This decision shall enter into force on 7 June 2002.

Done at Stockholm, 7 June 2002

For the Administrative Council
The Chairman

Roland GROSSENBACHER

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 7 juin 2002.

Fait à Stockholm, le 7 juin 2002

Par le Conseil d'administration
Le Président

Roland GROSSENBACHER